



WIELTON AGRO

AGRO  cz
s.r.o.

VÝHRADNÍ DOVOZCE
DOPRAVNÍ ZEMĚDĚLSKÉ TECHNIKY
WIELTON AGRO PRO ČR A SK



NÁVOD K OBSLUZE

PRC-2HP • PRC-3HP

Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej
zgodnie wytycznymi Wspólnoty Europejskiej 98/37EG

My

WIELTON S.A.
98-300 Wieluń
Ul. Baranowskiego 10a

Oświadczamy z wszelką odpowiedzialnością, że budowa przyczep rolniczych typ **PRC-2HP** której dotyczy niniejsza deklaracja, odpowiada wytycznym Wspólnoty Europejskiej określonych w dyrektywie maszynowej 98/37EG, jak i wymogom innych odnośnych wytycznych zamieszczonych w normach zharmonizowanych.

Celem zgodnego z prawem zastosowania wymienionych w wytycznych Wspólnoty Europejskiej wymogów bezpieczeństwa i wymogów zdrowotnych powołano się na następujące normy:

PN-EN ISO 4254-1; PN-EN ISO 12100-2; PN-EN 1853

Wieluń, 01.04.2009
WIELTON S.A.
98-300 Wieluń, ul. Baranowskiego 10a
tel. (043) 843-45-10, fax (043) 843-12-73
NIP 899-24-62-770

Podpis
V-ce Prezes Zarządu

Marcin Golec

WIELTON S.A., 98-300 Wieluń, ul. Baranowskiego 10a, tel. (043) 843 45 10, fax (043) 843 12 73
Sąd Rejonowy w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, KRS nr 0000225220, kapitał zakładowy 12 075 000,00 zł
NIP 899-24-62-770, REGON 932842826, BGŚ S.A. 0/Wieluń 47 2030 0045 1110 0000 0036 2330

Návod obsahuje popis zařízení a vybavení vztahující se na řadu vozidel vyráběných Wielton a v souvislosti s tím se některé popisy nebudou týkat vašeho vozidla.

V případě jakýchkoliv pochybností, prosím vyhledejte informace u Autorizované Stanice Obsluhy nebo přímo u výrobce.

Firma Wielton doporučuje používat výhradně originální, továrně nové náhradní díly. Při objednávání náhradních dílů uveďte následující údaje:

- číslo VIN (karosérie)
- číslo dílů podle katalogu náhradních dílů (pokud je v katalogu uvedeno)

Prosíme o pozorné seznámení se s návodem a o přísné dodržování v něm obsažených pokynů. Za účelem zdůraznění informací zvláštního významu byly tyto označeny v textu piktogramy:

 **NEBEZPEČÍ**

Informace označené tímto piktogramem varují před případným ohrožením života nebo zdraví. Nedodržování těchto doporučení může vést k nehodě, úrazu nebo k úmrtí.

 **POZOR**

Informace označené tímto piktogramem si přečtěte velmi pozorně. Nedodržování těchto zásad může mít za následek poškození vozidla nebo nehodu.

Firma Wielton si vyhrazuje právo na zavedení změn technických parametrů a konstrukce kdykoliv bez předchozího upozornění, aniž by z tohoto důvodu nesla jakoukoliv zodpovědnost.

Může se ukázat, že vozidlo nespĺňuje podmínky definované v normách a předpisech platných v jiných zemích. Před nahlášením vozidla k registraci v jiné zemi je nutné zkontrolovat příslušné předpisy a případně provést požadované změny.

Nedodržování pokynů obsažených v tomto návodu může mít za důsledek zrušení záruky na vozidlo.

OBSAH

1. POUŽÍVÁNÍ VOZIDLA.....	- 8 -
Identifikace vozidla.....	- 8 -
Bezpečnostní zásady.....	- 9 -
Popis zbytkového rizika.....	- 10 -
Výstražné symboly a nápisy na návěsu.....	- 11 -
Technické údaje návěsu v závislosti na variantě.....	- 14 -
Připojení a odpojení návěsu.....	- 15 -
Hydraulické systémy.....	- 16 -
Hydroakumulátor.....	- 18 -
Hydraulické čerpadlo.....	- 19 -
Řídící náprava.....	- 19 -
Podpěrná hydraulická noha.....	- 20 -
Brzdový systém.....	- 20 -
Parkovací brzda.....	- 21 -
Výměna kola.....	- 21 -
Oj návěsu.....	- 22 -
Otevírání zadního čela.....	- 22 -
Sklápění.....	- 24 -
Nadzdvížení osy.....	- 25 -
Regulace výšky zavěšení.....	- 25 -
Plachta - sklápěcí návěs.....	- 26 -
Sypací otvor.....	- 27 -
Vnější žebřík.....	- 27 -
Nárazník.....	- 28 -
Bočnice.....	- 28 -
Elektroinstalace.....	- 29 -
2. OBSLUHA A ÚDRŽBA.....	- 30 -
Oj návěsu.....	- 30 -
Brzdový systém a systém zavěšení.....	- 30 -
Regulace prvků brzdového systému.....	- 31 -
Výměna brzdových čelistí.....	- 32 -
Řiditelné nápravy.....	- 33 -
Standardní obsluha říditelných náprav.....	- 34 -
Elektroinstalace.....	- 36 -
Plachta.....	- 36 -
Ložná skříň.....	- 36 -
Nástavce.....	- 36 -
Hydraulický systém.....	- 37 -
Pneumatiky a kola.....	- 38 -
Tabulka tlaků v pneumatikách.....	- 38 -
Obsluha kol.....	- 39 -
Přehled činností pravidelné technické obsluhy.....	- 41 -
3. SCHÉMATA.....	- 43 -
Brzdové hadičky.....	- 43 -
Zadní připojovací deska.....	- 43 -
Hydraulické hadice.....	- 44 -
Hydraulická schémata.....	- 44 -
Schéma elektrického systému.....	- 45 -
Schémata brzdového systému.....	- 46 -
Schéma hydraulického zavěšení.....	- 48 -
POZNÁMKY.....	- 49 -

Návod vysvětluje, jak obsluhovat zařízení používaná ve vozidlech Wielton.

Představujeme hlavní technické součásti vozidla. Podrobné informace o těchto údajích jsou obsaženy v publikacích dostupných v Autorizovaných Stanicích Obsluhy.

Připomínáme některé zásady týkající se řízení vozidla, jež je třeba mít na paměti, obzvláště za zvláštních okolností. Představujeme způsob co nejdelšího udržení vozidel Wielton v úplném pořádku:

- přísně dodržujte předpisy obsažené v záruční knížce
- myslete na provádění prohlídek vozidla v souladu s plánem činností obsluhy obsažených v této publikaci
- doporučuje se používání jen továrně nových originálních náhradních dílů, které zaručuje bezvadnou práci součástí vozidla.

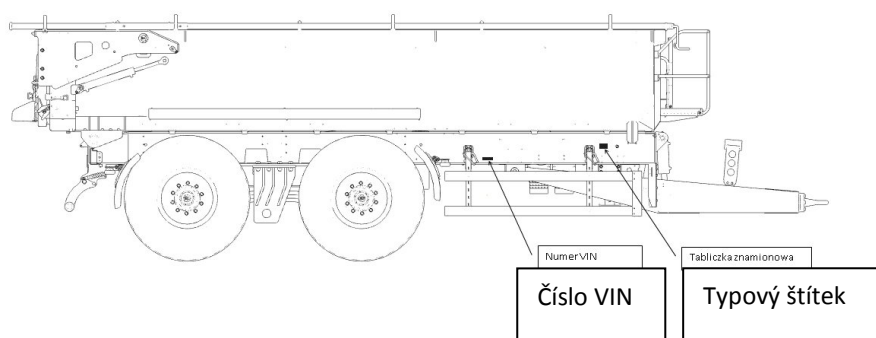
Dodržování těchto pokynů zajistí stálou výkonnost vozidla a tím vám také přinese mnoho satisfakce a uspokojení.

1. POUŽÍVÁNÍ VOZIDLA

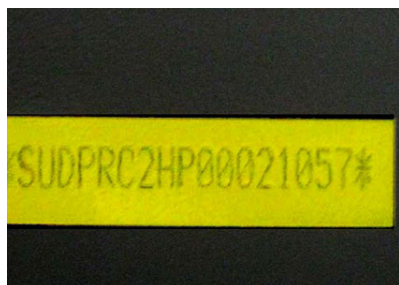
Identifikace vozidla

Každý návěs disponuje svým jedinečným číslem VIN, které se skládá ze 17 znaků (obr.2a), a typovým štítkem (obr.2b). Nacházejí se v přední části vozidla vpravo (obr.1).

Obr.1



Příklad označení VIN:



Obr.2a

Typový štítek:



Obr.2b

Příklad označení:

SUDPRC2HP00021057

Kde:

Znak 01 - 03 = identifikační kód výrobce

Znak 04 - 09 = označení typu vozidla

Znak 10 - 17 = individuální číslo vozidla

Bezpečnostní zásady

1. Nejezděte s přetíženým návěsem.
2. Každý náklad musí být zabezpečený takovým způsobem, aby se nemohl pohybovat během přepravy ani podélně ani příčně.
3. Před přistoupením k práci je nutné zkontrolovat, jestli se v nejbližším okolí (pracovní zóně stroje) nenacházejí lidé nebo zvířata.
4. Je zakázána jízda s nezajištěnou plochou.
5. Zkontrolujte přítomnost bezpečnostních klínů.
6. Zakazuje se zdržovat se mezi tahačem a návěsem, pokud není zatažená ruční brzda a/nebo pokud se pod koly nenacházejí klíny.
7. Zkontrolujte fungování světel a brzd.
8. Dodržujte obecně platné předpisy týkající se bezpečnosti a hygieny práce a pravidla silničního provozu.
9. Zkontrolujte a v případě potřeby odstraňte ze střechy vozidla sníh a led.
10. Během pohybu po komunikacích dodržujte maximální povolené rozměry.
11. Během spojování vozidla s návěsem se závozník nesmí nacházet mezi dvěma vozidly. Tato osoba by se měla nacházet na takovém místě, aby měla v dohledu vozidlo v pohybu, okamžik spojování i samotného řidiče.
12. Spojování návěsu s tahačem s pomocí jen k tomuto účelu určených závěsů za dodržení všech bezpečnostních norem.
13. Během spojování a rozpojování zachovávejte obzvláštní opatrnost.
14. Zakazuje se převážení kapalin.
15. Je zakázáno sesypávat náklad na nerovném nebo měkkém podkladu.
16. Nejezděte bez zavřených nástavců ani se zvednutou ložnou skříní.
17. Je zakázáno sesypávání nákladu, když se návěs nachází pod úhlem táhnoucího vozidla.
18. Zakazuje se prudce spouštět částečně vyloženou skříně.
19. Před vyložením zkontrolujte, jestli se v blízkosti nenacházejí třetí osoby a jiné překážky. Zkontrolujte také, jestli nedojde ke kontaktu návěsu a elektrického nebo telefonního vedení.
20. Netrhejte s vozidlem za účelem uvolnění uvízlého nákladu.
21. Nemanipulujte s hydraulickým rozdělovačem a omezovačem sklápění.
22. Návěsy nepoužívejte k převážení lidí a zvířat.
23. Je zakázáno volné převážení nebezpečných toxických materiálů, protože existuje možnost kontaminace životního prostředí.
24. Je zakázáno jezdit na lávkách a žebřících návěsu.
25. Před vyjetím na veřejnou komunikaci instalujte výstražný trojúhelník.
26. Je nutné zachovávat obzvláštní opatrnost v zatáčkách a na nakloněných plochách, zohledněte přitom vystupující prvky, těžiště, délku, výšku a hmotnost návěsu.
27. Zakazuje se zvedání podpěrné nohy na naloženém návěsu.

Popis zbytkového rizika

Zbytkové riziko pramení z chybného (nesprávného) chování během obsluhování stroje. Největší nebezpečí existuje při nedodržování zákazů a při zakázaných činnostech, jako jsou:

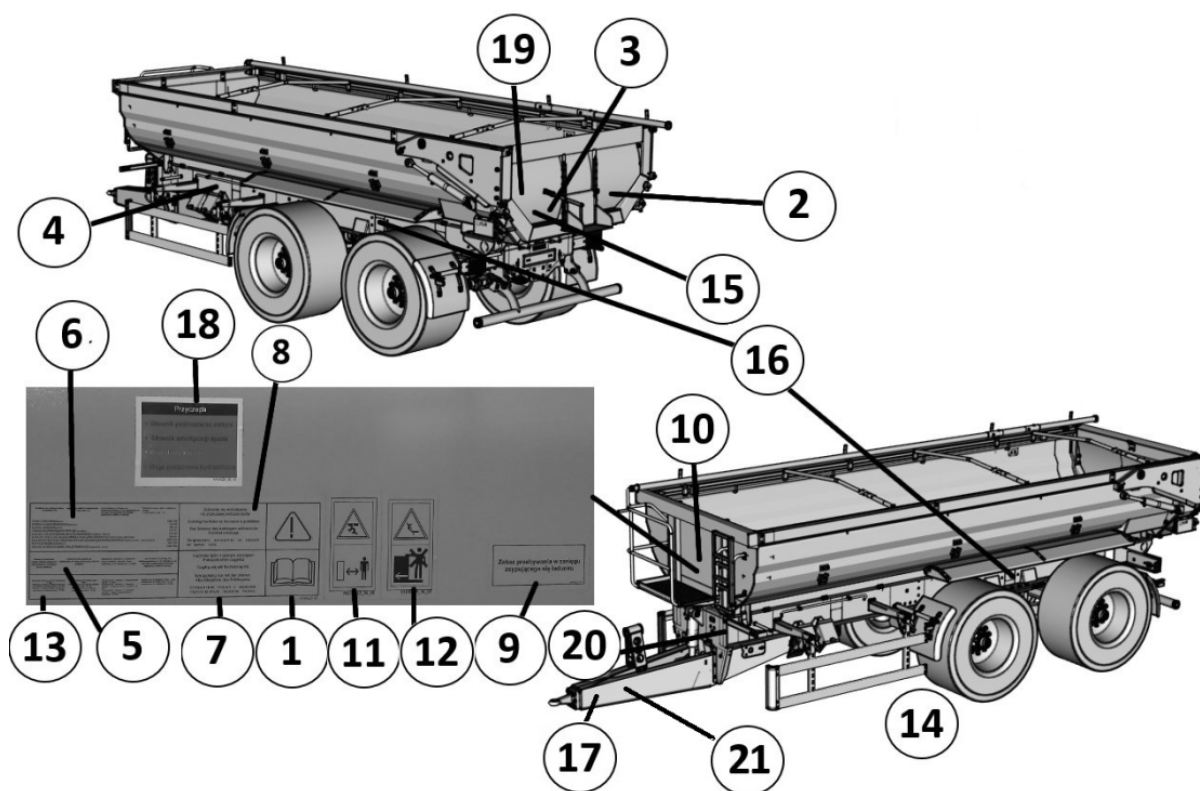
1. Kontrola technického stavu, nastavování, úkony údržby bez vypnutí pohonu stroje a motoru tahače a bez vytažení klíčku ze startéru traktoru.
2. Obsluha návěsu nezletilými osobami, osobami neseznámenými s návodem k obsluze, osobami pod vlivem omamných látek nebo nemocnými osobami.
3. Zdržování se dětí v blízkosti návěsu zatímco pracuje
4. Naložení návěsu nepřipojeného k tahači.
5. Nezajištění stroje před přístupem k němu nepovolaných osob a dětí.
6. Převážení osob v ložné skříni návěsu.
7. Vstupování osob pod zvednutou a nezajištěnou ložnou skříň.
8. Převážení strojů a zařízení, jejichž umístění těžiště negativně ovlivňuje stabilitu návěsu.
9. Převážení nákladů, strojů, které ovlivňují nerovnoměrné zatížení a přetížení jízdních os.
10. Převážení nepřipevněných nákladů, které mohou během jízdy měnit svou polohu v ložné skříni.
11. Jízda s nezajištěnou plachtou a také se zvednutou ložnou skříní.

POZOR





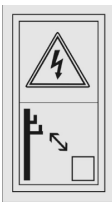
Varuje se před existencí zbytkového rizika, proto by dodržování bezpečnostních zásad používání mělo být základním pravidlem používání návěsu.



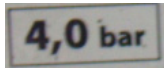




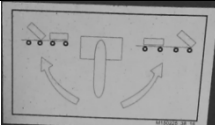

Výstražné symboly a nápisy na návěsu

Výstražné symboly a nápisy umístěné na návěsu nemohou být odstraněny (obr.3). Slouží k bezpečnému zacházení s návěsem. Pokud byla informační nálepka poškozena nebo odstraněna, objednejte novou. Nálepky s nápisy a symboly lze zakoupit v servisech nebo u přímých prodejců.



Obr. 3

Č.	Bezpečnostní symbol (znak)	Význam symbolu (znaku) nebo obsahu nápisu																		
1		Přečtěte si návod k obsluze																		
2		Při obsluze výsypky zachovávejte opatrnost																		
3		Maximální rychlost vozidla 40 km/h																		
4		Nálepka - označení CE na typovém štítku																		
5	<p>Zabrania się wykonywania czynności kontrolno-obsługowych przed podmiesioną a nie podpartą skrzynią ładunkową</p>	Výstražný nápis na návěsu																		
6	<p>Przybliżone masy wybranych towarów 1m sześcienny = kg.</p> <table border="1"> <tr><td>ZIEMIA</td><td>1600-1800</td></tr> <tr><td>PSZENICA</td><td>710- 820</td></tr> <tr><td>RZEPAK</td><td>700- 750</td></tr> <tr><td>ZIEMNIAKI</td><td>625- 725</td></tr> <tr><td>BURAKI CUKROWE</td><td>650- 700</td></tr> <tr><td>ROŚLINY STRACZKOWE</td><td>760- 820</td></tr> <tr><td>KRUSZYWO BUDOWLANE</td><td>1400-1850</td></tr> <tr><td>WAPNO</td><td>900-1500</td></tr> <tr><td>WĘGIEL KAMIENNY</td><td>1200-1600</td></tr> </table>	ZIEMIA	1600-1800	PSZENICA	710- 820	RZEPAK	700- 750	ZIEMNIAKI	625- 725	BURAKI CUKROWE	650- 700	ROŚLINY STRACZKOWE	760- 820	KRUSZYWO BUDOWLANE	1400-1850	WAPNO	900-1500	WĘGIEL KAMIENNY	1200-1600	Přibližné hmotnosti vybraných produktů nebo látek
ZIEMIA	1600-1800																			
PSZENICA	710- 820																			
RZEPAK	700- 750																			
ZIEMNIAKI	625- 725																			
BURAKI CUKROWE	650- 700																			
ROŚLINY STRACZKOWE	760- 820																			
KRUSZYWO BUDOWLANE	1400-1850																			
WAPNO	900-1500																			
WĘGIEL KAMIENNY	1200-1600																			
7	<p>Łączenie tylko z górnym zaczepem transportowym ciągnika Coupling only with the tractor top link Ankuppung nur mit der oberen Abschleppöse des Schleppers Соединение только с верхним транспортным зацепом трактора</p>	Výstražný nápis na návěsu																		
8	<p>Zabrania się wchodzenia na przyczepę podczas jazdy</p>	Výstražný nápis na návěsu																		
9	<p>Zakaz przebywania w zasięgu zsypanych ładunku</p>	Výstražný nápis na návěsu																		
10		Zachovávejte bezpečnou vzdálenost od energetických vedení																		

11		Zachovávejte bezpečnou vzdálenost od stroje
12		Zákaz pobytu na lávkách během jízdy
13	<p>Maksymalne ciśnienie w układzie hydraulicznym - 16 Mpa Maksymalne ciśnienie w układzie hamulcowym pneumatycznym jednorzędowym - 0,6 Mpa Maksymalne ciśnienie w układzie hamulcowym pneumatycznym dwurzędowym - 0,8 Mpa</p>	Nápis informující o tlaku v hydraulickém a brzdovém systému
14		Nápis informující o tlaku v pneumatikách
15		Bezpečnostní zásady, zadní čelo
16		Pobyt pod zvednutou a nezajištěnou skříní je zakázáný
17		Nálepka informující o maximálním tlaku na oj návěsu
18	<p>Przyczepa</p> <ul style="list-style-type: none">• Siłownik podnoszenia skrzyni• Siłownik amortyzacji skrzyni• Kłapa hydrauliczna• Noga podporowa hydrauliczna	Schéma hydraulického připojení
19		Trojúhelníková tabule pomalých vozidel
20		Nálepka informující o výběru vozidla k vyložení
21		Otáčky WOM

Technické údaje návěsu v závislosti na variantě

Typ:	PRC-2HP/W18 ZEMĚDĚLSKÝ	PRC-2HP/W18 ZEMĚDĚLSKÝ NÍZKÝ	PRC- 2HP/W18 STAVEBNÍ	PRC- 2HP/W18 STAVEBNÍ KRÁTKÝ	PRC-3HP/W25 ZEMĚDĚLSKÝ
Vlastní hmotnost*:	6400-8200 kg	5900-7200 kg	5800-7500 kg	5700-7000 kg	8500-10200 kg
Administrativní nosnost*:	12800-14600kg	13800-15100 kg	13500-15200 kg	14000-15300 kg	16800-18500 kg
Administrativní DMC:	21 000 kg	21 000 kg	21 000 kg	21 000 kg	27 000 kg
Nápravový tlak:	2 x 9 000 kg	2 x 9 000 kg	2 x 9 000 kg	2 x 9 000 kg	3 x 8 000 kg
Tlak na spojce:	3 000 kg	3 000 kg	3 000 kg	3 000 kg	4 000 kg
Počet os:	2	2	2	2	3
Vnitř. délka ložné skříně:	6 700 mm	6 700 mm	6 700 mm	5 500 mm	8 000 mm
Vnitř. šířka ložné skříně:	2 220 mm	2 220 mm	2 220 mm	2 220 mm	2 220 mm
Vnitř. výška ložné skříně:	1600 mm	1000 mm	1000 mm	1000 mm	1650 mm
Výška nástavce (volitelně)*:	300/600 mm	300/600 mm	-	-	300/400/600/ 750/800 mm
Rozsah nastavení výšky oje přívěsu**:	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm

*v závislosti na vybavení vozidla
**nejvyšší a nejnižší výška od podloží závisí na použitém zavěšení a druhu kol

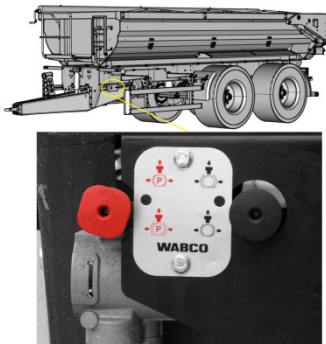
POZOR

S ohledem na vysoké DMC návěsů se doporučuje, aby pro spolupráci s ním byly používány zemědělské tahače s pohonem na dvě osy s minimálním výkonem kolem 160 KM (117,6 kW) v případě návěsů PRC-2HP, a 220 KM (161,8 kW) v případě návěsů PRC-3HP.

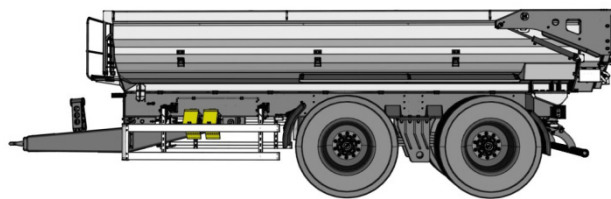
Připojení a odpojení návěsu

Připojení návěsu

1. Znehybněte návěs zatažením ruční brzdy (obr.4) - tlačítko červené barvy, a podložením klínů (obr.5) pod zadní kola (obr.6).
2. S pomocí kliky (obr.8) nastavte spřáhlo návěsu do výše spřáhla tahače.
3. Nacouvejte s vozidlem před oj návěsu.
4. Zajistěte závěs tahače před odpojením návěsu.
5. Po zajištění závěsu zvedněte podpěrnou nohu maximálně nahoru.



Obr.4



Obr.5



Obr.6

Odpojení návěsu

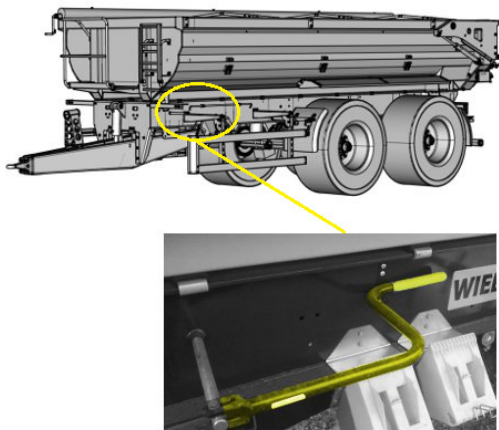
1. Zatáhněte ruční brzdou a položte pod zadní kola klíny.
2. Odpojte napájecí kabely.
3. Spusťte výsuvnou část podpěrné nohy do výšky cca 10 cm od povrchu a následně s pomocí kliky spouštějte podpěrnou nohu do okamžiku kontaktu s podložím.

Konstrukce podpěrné nohy umožňuje nastavení výšky spřáhla vysunutím dolní části opěrné nohy a jejího zajištění čepem (obr.7).



Obr.7

4. Následně s pomocí kliky (obr.8) nastavte návěs do výše spřáhla tahače.



Obr.8

5. Vytáhněte západku ze spřáhla tahače.
6. Odjeďte s vozidlem, návěs bude odpojen.

! POZOR

Zakazuje se zvedání podpěrné nohy na naloženém návěsu.

Hydraulické systémy

Na návěsu byly použity 3 (4 pro PRC-3HP) nezávislé hydraulické systémy:

1. Hlavní hydraulický systém

Obsahuje podskříňový jednostranně působící hydr.válec firmy HYVA typ:

- UCB 165-6-02950 – používaný pro sklápěcí vozy s vnitřní délkou 6700
- UCB 165-5-01850 – používaný pro sklápěcí vozy s vnitřní délkou 5500
- UCB 191-5-3180 – používaný pro sklápěcí vozy s vnitřní délkou 8000

Motor HYVA pracuje pod tlakem cca 180 - 220[bar] a k jeho napájení je zapotřebí cca 35-65 l oleje.



(1 – hydraulický válec, 2 - trojcestný ventil ovládání sklápěcího vozu, 3 - hydraulická zástrčka, 4 - hydraulická zásuvka)

2. Hydraulický systém ovládající otevření a zavírání zadního čela.

V tomto systému jsou použity 2 hydr.válce s oboustranným působením firmy PONAR typ: UCJ1-18-02-63-32-465-253. Tyto hydr.válce pracují pod tlakem cca 160[bar] a k jejich napájení je zapotřebí cca 5 l oleje.

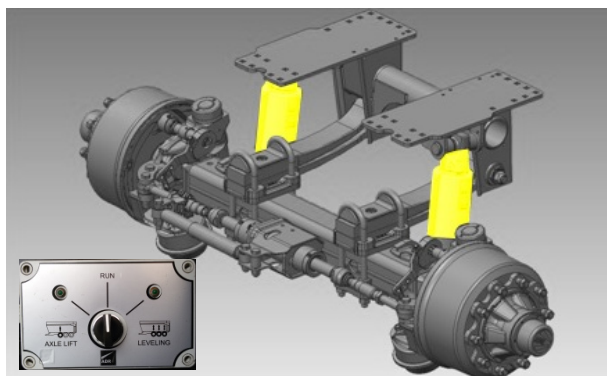
3. Hydraulický systém ovládající nastavení výšky oje návěsu.

V tomto systému je použit 1 hydr.válec s oboustranným působením firmy PONAR typ: UCJ1-18-02-100/56-240-2534. Tento hydr.válec pracuje pod tlakem cca 160[bar] a k jeho napájení jsou zapotřebí cca 3 l oleje.

4. Hydraulický systém zavěšení pro PRC-3HP

Systém se skládá z hydr.válců oboustranného působení v počtu 2 kusů na každou z náprav (obr.9). Celek ovládá elektrohydraulický ventil v závislosti na pracovním režimu plnicí následující funkce:

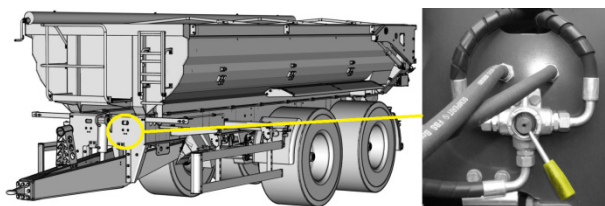
- AXLE LIFT – zvednutí první nápravy
- RUN – poloha zavěšení pro jízdu
- LEVELLING – nastavení úrovně jízdy



Obr.9

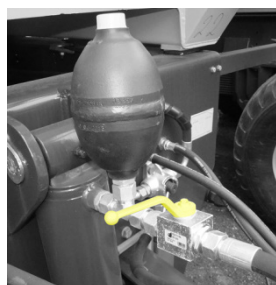
U příslušných hydraulických systémů jsou nainstalovány:

- Hydraulický trojcestný rozdělovač nacházející se nad ojí návěsu (obr.10).



Obr.10

- Ventil řídicí výšku oje návěsu (obr.11)



Obr.11

- Ručně řízený omezovací ventil

Hydraulická instalace návěsu by měla být zcela těsná. Kontrola těsnosti hydraulického systému spočívá ve spojení návěsu s tahačem, spuštění hydraulického válce, podržení v poloze maximálního vysunutí válců na 30 sek.

V případě zjištění úniku v systému je nikdy nezastavujte s pomocí části těla (prst, dlaň).

! POZOR

Bezpodmínečně dodržujte zásadu, aby olej v hydraulickém systému návěsu a olej v hydraulické instalaci tahače byl stejného druhu. Používání různých druhů oleje není přípustné.

! NEBEZPEČÍ

Hydraulický systém se nachází pod tlakem! Hydraulický olej zůstávající pod vysokým tlakem může prorazit kůži, způsobit silné zranění apod. V případě zranění okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nebezpečí infekce!

Hydroakumulátor

Hydroakumulátor (obr.12) je pro zákazníka bezobslužný. Po naplnění výrobcem nevyžaduje jakékoliv zásahy uživatele.

Tlak naplnění akumulátoru musí být kontrolován při každé údržbě v servisu.



Obr.12

Přísně se zakazuje:

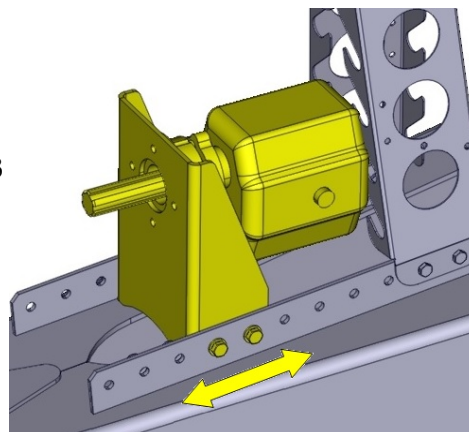
- Přidávání jakýchkoliv dílů do akumulátoru svařováním, nýtováním, přišroubováním.
- Provádění jakýchkoliv operací, které by mohly upravit mechanické vlastnosti akumulátoru
- Používání akumulátoru jako konstrukční části: Nemůže přenášet žádná napnutí ani zátěže.
- Upravování akumulátoru bez předchozího souhlasu výrobce

Hydraulické čerpadlo

Zemědělský návěs PRC-3HP je navíc vybaven vlastním hydraulickým čerpadlem a olejovou nádrží.

Existuje možnost regulace polohy čerpadla na oji návěsu (obr.13). Regulace probíhá odšroubováním 4 šroubů připevňujících konzolu čerpadla.

Obr.13

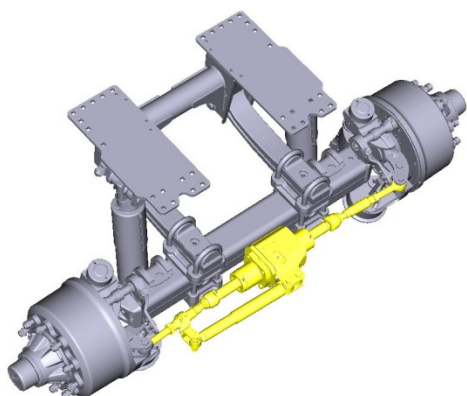


NEBEZPEČÍ

Je zakázáno zdržovat se v okolí hřídele odběru výkonu, když pracuje. WOM musí být vybaven kryty. Zakazuje se používání hřídele s poškozenými bezpečnostními prvky nebo zcela bez nich. Riziko úrazu.

Řídící náprava

Vozidlo PRC-3HP bylo vybaveno systémem blokování první a třetí nápravy umožňující couvání s vozidlem (obr.14). Kola první a třetí nápravy se během jízdy dopředu otáčejí automaticky a nepotřebují další napájení. Pokud plánujete manévr couvání s vyrovnaným vozidlem, vyžadují zablokování otočných čepů kol vyvinutím tlaku na hydraulický spoj zodpovědný za blokování otáčení. Po vyrovnání kol lze začít s manévrem couvání. Pro pokračování jízdy dopředu před jejím zahájením systém vyžaduje vyvinutí tlaku na spoj, který povede k odblokování možnosti otáčení. Všechny výše uvedené funkce jsou ovládané z kabiny zemědělského traktoru.



Obr.14

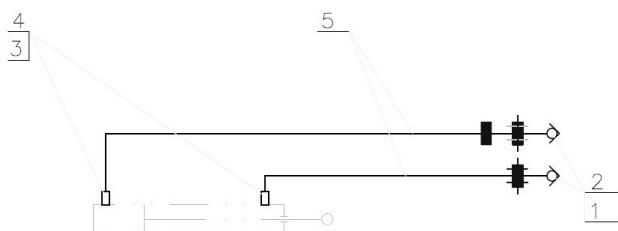
Podpěrná hydraulická noha

Na návěsích AGRO se volitelně používají podpěrná hydraulická noha AGRIMEX PH5110 (SIMOL DH7, obr. 14a) se zdvihem 250mm a AGRIMEX PH5110 (obr. 14b) se zdvihem 500 mm. Noha je ovládána z tahače pomocí jejího spojení s dvouobvodovým systémem v tahači (obr.15).



Obr. 14a

Obr. 14b



- ▬ - Kabely podpěrné nohy
- - Napajecí

Obr.15

Brzdový systém

Zemědělský návěs PRC - 2HP, 3HP je vybaven pneumatickou dvouhadicovou brzdou.

Pneumatická brzda je spouštěna z místa práce traktoristy stisknutím pedálu brzdy v tahači. Konstrukce pneumatických brzd zajišťuje samočinné spuštění těchto brzd při nepředvídaném rozpojení pneumatické instalace návěsu a tahače.

Návěs může být v závislosti na verzi pneumatické instalace vybaven jedním ze dvou typů řídicích ventilů: ručním nebo mechanickým. Úkolem ventilu je spuštění brzd návěsu paralelně se spuštěním brzdy tahače. Kromě toho v případě nepředvídaného rozpojení hadice, nacházející se mezi návěsem a tahačem, spustí řídicí ventil automaticky brzdu návěsu. Použité ventily na návěsu disponují systémem uvolňujícím brzdu, používaným v případě, kdy je návěs odpojen od tahače. Po připojení hadice stlačeného vzduchu k tahači se samočinně uvolňující zařízení přenastaví do polohy umožňující normální práci brzd.

! POZOR

Z bezpečnostních důvodů mohou opravy brzdového systému provádět jen Autorizované Stanice Obsluhy.

Neměňte nastavení výrobce týkající se brzdových ventilů.

Parkovací brzda

V případě zablokování pojezdových kol, zatáhněte za tlačítko ruční brzdy (červené), které se nachází na řídicím panelu. Po stisknutí tlačítka je válec brzdového pohonu naplněn stlačeným vzduchem, blokování kol uvolněno. V případě, že v pneumatickém systému není tlak, může k odblokování brzd dojít v důsledku opětovného zavzdušnění pneumatického systému nebo mechanicky prostřednictvím zašroubování šroubu, která se nachází u každého pohonu, do zadní části brzdového válce.

Tento ventil se používá k odblokování brzd návěsu při servisním přetáčení (když nejsou připojeny pneumatické hadice)

Parkovací a manévrovací ventil (tlačítko černé barvy (obr.16)



Obr.16

Výměna kola

1. Zablokujte kola pomocí ruční brzdy a klínů položených na opačné straně vozidla, než vyměňované kolo.
2. Odšroubujte matice šroubů zajišťujících rezervu (obr.17).
3. Uvolněte o asi jednu otáčku matice připevňující kolo.
4. Vložte zvedák pod nápravu, postavte základnu zvedáku na tvrdý podklad a zvedejte do okamžiku, kdy se vyměňované kolo ocitne několik centimetrů nad zemí.
5. Odšroubujte matice připevňující kolo a sejměte kolo. Matice se doporučuje položit tak, aby byl chráněn závit před znečištěním zeminou.
6. Usad'te rezervu na náboj. Dotáhněte matice připevňující kolo - rovnoměrně křížem (obr.18).
7. Spus'tte vozidlo a vytáhněte zvedák.
8. Dotáhněte nakonec dynamometrickým klíčem matice připevňující kolo příslušným momentem (tabulka 3 - str. 39) rovnoměrně do kříže.
9. Zkontrolujte tlak ve vyměněném kole.

Obr.17



Obr.18

POZOR

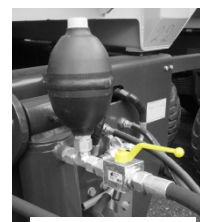
U nově instalovaných kol, stejně jako po každé výměně kol, existuje možnost uvolnění matic. Proto po ujetí cca 50 km kontrolujte stav matic připevňujících kola a případně je dotáhněte s odpovídajícím momentem dynamometrickým klíčem. Následně pravidelně kontrolujte dotažení kol vozidla.

Používejte jen prvky připevňující kolo odpovídající předpisům.

Tlak kontrolujte výhradně na studených pneumatikách.

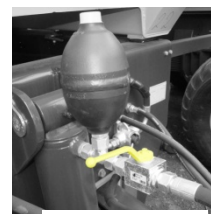
Oj návěsu

Na závěsu je možné hydraulicky regulovat výšku oje. Výšku oje návěsu lze ovládat z kabiny tahače. Rozsah regulace stanoví 300 mm.



Obr. 19

Ovládání oje návěsu je možné jen s otevřeným řídicím ventilem (obr.19). Po požadovaném nastavení oje zavřete uzavírací ventil (obr.20).



Obr. 20

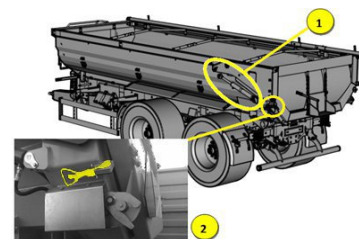
POZOR

Během pohybu návěsu musí být uzavírací ventil nastaven do uzavřené polohy (obr. 20).

Otevírání zadního čela

Hydraulické čelo

Zadní čelo na centrálně-osovém návěsu „vana“ se otevírá a zavírá hydraulicky díky použití dvou hydr.válců s oboustranným působením (obr.21 (1)). Před zahájením zpětného sklápění odjistěte přitahy spojující zadní čelo (obr.21 (2)) a následně do příslušné polohy nastavte páku trojcestného rozdělovače, čímž vyvoláte první sklopení (obr.22) nebo druhé (obr.23) vozidla.



Obr. 21

POZOR

Před vyložením je nezbytné zvednout zadní nárazník chránící před najetím pod zadní část návěsu.

V případě vykládání sypkých materiálů přes výsypný otvor (obr.40) zadního čela, zajistěte čelo přitahy (obr. 21(2)).



Obr. 22



Obr. 23

Hydraulické čelo s prodloužením-vakem (volitelné vybavení)

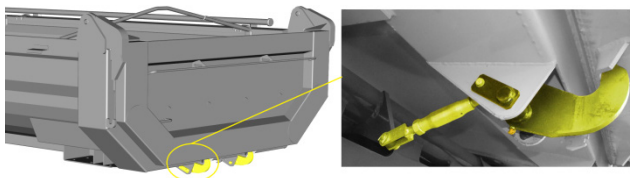


Obr.24

Ve volitelném provedení vozidla je možné instalovat tzv. vak (obr.24). Takovéto řešení má sloužit především k zvýšení výkonnosti přepravy objemových krmí, na příklad svozu kukuřičné řezanky z pole. Užitečný objem takovéhoho vozidla stanoví kolem 40m³. Čelo s prodloužením se otevírá stejným hydraulickým systémem jako standardní hydraulické čelo.

Mechanické čelo

Otevírání a zavírání čela probíhá mechanicky. Po zvednutí ložné skříně o asi 7° následuje celkové uvolnění bezpečnostních háků (obr.25) - čelo je otevřeno.



Obr. 25

Sklápění

V případě návěsů PRC-2HP probíhá sklápění s pomocí hydraulického systému tahače

Zvedání skříně:

1. Nastavte soupravu do přímky na rovném podkladu
2. Zvedněte zadní bezpečnostní nárazník
3. Otevřete hydraulicky zvedané čelo nebo sypací otvor
4. Přenastavením příslušné páky v tahači přiveďte tlak na pohon a zvedněte skříň

Spouštění skříně:

1. Spouštění skříně provádějte v opačném pořadí

V návěsech PRC-3HP probíhá ovládání sklápění s pomocí dálkového ovládání sklápění:

Zvedání skříně:

1. Připojte dálkový ovladač a připevněte ho v kabině zemědělského tahače
2. Nastavte soupravu do přímky na rovném podkladu
3. Zvedněte zadní bezpečnostní nárazník
4. Otevřete hydraulicky zvedané čelo nebo sypací otvor
5. Spusťte pohon hřídele odběru výkonu WOM
6. S pomocí dálkového ovladače (obr.26) stiskněte tlačítko 1a zvedněte skříň



Obr.26

Spouštění skříně:

1. Spusťte skříň stisknutím tlačítka 3 (obr.26)
2. Zavřete hydraulické čelo nebo sypací otvor
3. Spusťte zadní bezpečnostní nárazník

! POZOR

V případě poruchy elektrického systému ovládajícího sklápění může použít řídicí ventil umístěný v přední části návěsu (obr. 27).

Poloha 1 - zvedání skříně. Poloha 2 - spouštění. Nouzová funkce není určena ke stálému používání.



Obr.27

! POZOR

Veškeré činnosti pod zvednutou ložnou skříň provádějte jen, když je skříň podepřena technologickou podpěrou (obr. 28).

Dávejte také pozor, aby se během vykládání nikdo nenacházel v blízkosti nakloněné skříně a sypajícího se nákladu. Je také zakázána jízda se zvednutou ložnou skříň.



Obr.28

Nadzdvížení nápravy

Nadzdvížení nápravy:

- nastavte přepínač pracovního režimu zavěšení do polohy „AXLE LIFT” (obr.29)
- s pomocí páky regulačního ventilu zemědělského tahače, zvedněte nápravu do maximální polohy

Obr.29



Spouštění nápravy:

- nastavte přepínač do polohy „RUN“ (obr.30). Náprava bude samočinně spuštěna

Obr.30



! POZOR

Maximální poloha nápravy není signalizována.

Regulace výšky zavěšení

Regulace zavěšení:

- nastavte přepínač do polohy „LEVELLING” (obr.31)
- nastavte požadovanou výši zavěšení s pomocí páky regulačního ventilu zemědělského tahače
- nastavte přepínač dálkového ovládače do polohy „RUN“ (obr.30)



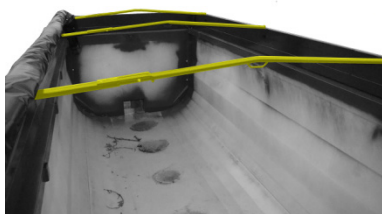
Obr.31

! POZOR

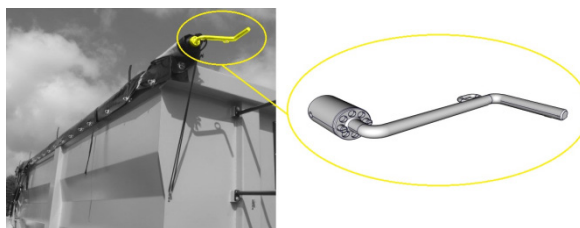
Regulace zavěšení je možná jen před a po naložení. Během jízdy musí být dálkový ovladač nastaven jen do polohy „RUN“. Absence elektrického napájení vede automaticky k přenastavení systému do polohy „RUN“.

Plachta - sklápěcí návěs

1. Rozvíjení plachty



Obr.32



Obr.33



Obr.34

Odjistěte bezpečnostní pásy umístěné vepředu a vzadu na skříni (obr.34)
Otáčením klikou (obr.33) rozvíňte plachtu na celém povrchu skříně.

! POZOR

Před rozvinutím plachty na ložnou skříň bezpodmínečně umístěte příčky sloužící jako podpora plachet (obr. 32).

Během jízdy s rozvinutou plachtou se nepřipouští převážení zboží přesahujícího boční stěny ložné skříně (náklad nesmí vystupovat mimo obrysy příček plachty), nezavázání a nezajištění plachty na přední a zadní stěně.

Nesplnění výše uvedených podmínek může představovat za podmínek silničního provozu nebezpečí. Na plachtě existuje možnost hromadění vody a sněhu, což povede k jejímu poškození, proto pokud nastane výše popsaná situace, okamžitě nahromaděný materiál odstraňte.

Nedůkladné připevnění plachty může vést k jejímu uvolnění se během jízdy a tak k jejímu poškození.

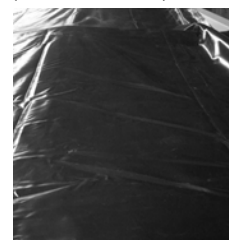
Zajistěte plachtu expandéry a držáky na přední a zadní stěně (obr.35 a 36).



Obr.35



Obr.36



Obr.37

Max. napnutá plachta (obr.37)

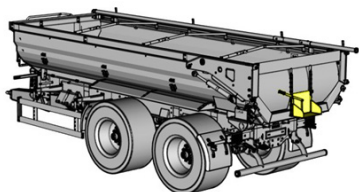
2. Svíjení plachty

- Svíjení plachty provádějte v opačném pořadí.

Sypací otvor

Otevření:

1. Odjistěte klapku sypacího otvoru (obr. 38) uvolněním blokování (obr.39)



Obr. 38



Obr. 39

2. Zatáhněte páku dolů a zajistěte klapku sypacího otvoru (obr. 40)

Obr. 40

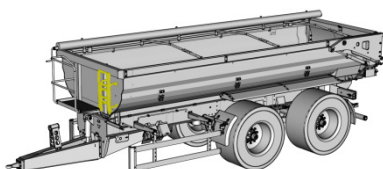


Zavření:

Zavření klapky sypacího otvoru provádějte v opačném pořadí.

Vnější žebřík

Součástí základního vybavení návěsu je vnější žebřík (obr.41 a 42) umožňující vstup na plošinu ložné skříně.



Obr.41



Obr.42

1. Rozkládání vnějšího žebříku:

- odjistěte blokování žebříku jeho přetočením do vertikální polohy (obr.43)
- rozložte žebřík do dolní polohy (obr.44)

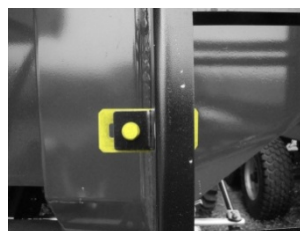
2. Skládání žebříku provádějte v opačném pořadí. Žebřík po složení zablokujte otočením blokování do horizontální polohy (obr.45)



Obr.43



Obr.44



Obr.45

Nárazník

Návěs je vybaven pohyblivým nárazníkem, který lze nastavit do dvou poloh:

Spuštěné (obr.46) vyžadované během jízdy v silničním provozu, a když je připojen druhý návěs.



Obr.46

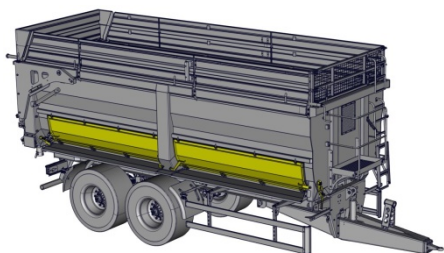
Zvednuté (obr.47) vyžadované během podjíždění pod rampy.



Obr.47

Bočnice

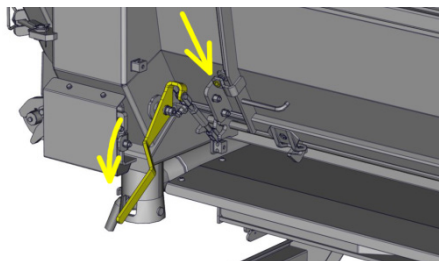
Návěs je volitelně vybaven bočnicemi (obr.48)



Obr.48

Otevírání bočnice (obr.49)

1. Odšroubujte zajištění bočnice
2. Zatáhněte za páku a odjistěte tak háky



Obr.49

Elektroinstalace

Elektrosystém návěsu značky Wielton neobsahuje pojistnou skříň, tento systém používá pojistky táhnoucího vozidla. Návěs disponuje instalací osvětlení - 12V a je propojen s tahačem kabely s 7pinovými zástrčkami. Pro zamezení chybnému připojení byly použity zástrčky (zásuvky) v souladu s platnými normami.

Druhy žárovek:

Světla	Druhy žárovky
Zadní a přední světlo obrysové	4W
Světlo směru jízdy - světlo nouzové	21W
Zadní poziční světlo - světlo brzdové	21/5W
Zařízení osvětlující zadní registrační značku	5W
Přední poziční světlo	4W

POZOR

Po spojení kabelů a před každým vyjetím na cestu zkontrolujte fungování osvětlení. Všechny součásti elektrického systému musí být pravidelně kontrolovány - nedostatky nebo závady musí být okamžitě odstraněny.

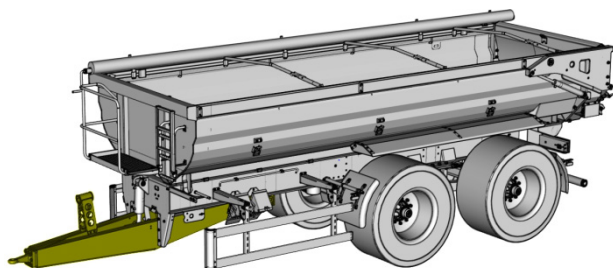
NEBEZPEČÍ

Porucha elektroinstalace může vést k nehodám s osobními následky.

2. OBSLUHA A ÚDRŽBA

Oj návěsu

Oj návěsu (obr.50) by měla být kontrolována z hlediska poškození jednou měsíčně. Z bezpečnostních důvodů na oji návěsu nesvařujte, neohýbejte ji ani do ní nevrtejte otvory. Poškozená oj návěsu by měla být vyměněna za novou, přesně toho samého typu.



Obr.50

Přípustné vydření otvoru ucha oje je stanoveno na 1,5 mm, po překročení těchto rozměrů je nutné vyměnit pouzdro.

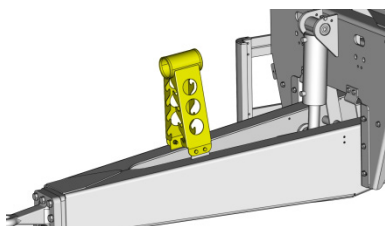
Brzdový systém a systém zavěšení

Každodenní obsluha:

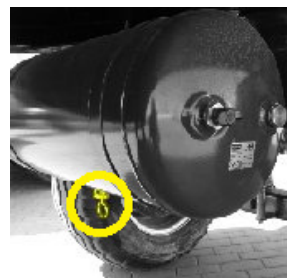
1. Před spojením tahače s návěsem zkontrolujte těsnost kroužků, jejich čistotu a případná poškození,
2. Během připojování hadic pneumatického systému návěsu k tahači (táhnoucímu vozidlu) nejdříve připojte hadici se žlutou spojkou a následně červenou (obr.51). Během rozpojování nejdříve odpojte hadici s červenou koncovkou a následně se žlutou.
3. Přípojky hadic musí být spojeny se zásuvkami tahače tak, aby byla zachována těsnost systému.
4. Když jsou zásuvky hadic rozpojené, umístěte je do speciálních držáků, které je ochrání před znečištěním (obr.52).
5. Odstraňte vodu z nádrže odsunutím kolíku na odvodňovacím ventilu (obr.53). Když je znečištěná, vyšroubujte odvodňující ventil a vyčistěte ho.



Obr.51



Obr.52



Obr.53

Každoměsíční obsluha:

Kontrola těsnosti pneumatického systému. Pro kontrolu těsnosti systému použijte jmenovitý tlak vzduchu. O případných netěsnostech bude vypovídat vzduch unikající s charakteristickým syčením na místech poškození. Malé netěsnosti lze odstranit, pokud kontrolované díly zalijeme vodou s mýdlem.

Čtvrtletní obsluha:

1. Čištění filtrů - sejměte filtrační vložku a profoukněte ji stlačeným vzduchem a v případě znečištění (poškození) vložku vyměňte za novou.
2. Zkontrolujte připevnění brzdových ventilů a vzduchových potrubí.
3. Namažte ložiska vačkové hřídele a vačkovou páku - týká se to bubnových brzd.

Pololetní a roční obsluha:

Povinná technická kontrola.

Regulace prvků brzdového systému

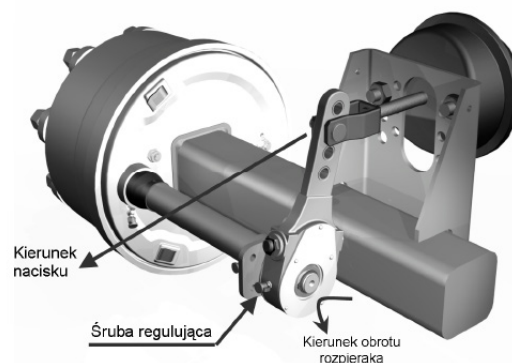
Regulaci brzd provádíme v situaci, kdy mezi obložením a bubnem vznikne nadměrná mezera způsobená opotřebením obložení brzdových čelistí, což vede k poklesu účinnosti brzdění, nebo když brzda kol nebrzdí paralelně a rovnoměrně.

Se správně nastavenými brzdami musí brzdná síla (součet sil brzdění na obvodě brzděných kol) stanovit minimálně 27 % přípustné celkové hmotnosti návěsu během brzdění pracovní brzdou. Oproti tomu při brzdění ruční brzdou by účinnost brzdění měla stanovit minimálně 16 %. Kola umístěná na stejné nápravě by měly brzdit rovnoměrně.

Regulace brzdy

Odstraňte vůle přítlaku brzdy, když pohon nápravy dosáhne zhruba dvou třetin svého zdvihu. Pro odstranění vůle brzdy přetočte regulační šroub na páce pro nastavení polohy rozpěraku a páky brzdy vůči sobě (obr.54).

Kierunek nacisku	Směr přítlaku
Šruba regulujúca	Regulační šroub
Kierunek obrotu rozpieraka	Směr otáček rozpěraku



Obr.54

Ujistěte se, že během uvolnění brzdy nepřicházejí do kontaktu (aby nedošlo k přehřátí brzd). Neměňte místo spojení hydr.válce s pákou bez souhlasu výrobce vozidla, protože vozidlo bylo otestováno s hydr.válcem v původní poloze (páky brzd disponují několika otvory - vždy je nutné použít otvor z originálního spojení). U brzdových systémů s třmenem musí být třmen v paralelní poloze s nápravou, obzvláště, když jsou brzdy zataženy až do pocíťovaného odporu. Znamená to, že zdvih páky na brzdách na obou stranách musí být identický. V opačném případě upravte vůli brzdy.

Výměna brzdových čelistí

Brzdové čelisti vyměňte okamžitě po opotřebení obložení na minimální tloušťku (viz. tabulka 1).

Během výměny brzdových čelistí naplňte ložiska kol mazivem.
během výměny brzdového obložení zkontrolujte stav všech součástí brzdy:

- stav bubnů
- stav rozpěráků a pák (především vůli na brzdové hřídeli)
- opotřebení pouzdra
- stav měchů (v závislosti na modelu)
- stav zpětných pružin k čelistem
- stav podpěrných bodů a jejich připevnění (v závislosti na modelu)
- otáčení válečků čelistí brzdy (pokud jsou nainstalovány) a jejich lehké namazání před opětovnou montáží.

MINIMÁLNÍ TLOUŠŤKA OBLOŽENÍ		
TYP BRZDY	ROZMĚRY (vnitřní průměr bubnu a šířka)	Minimální tloušťka obložení
256E	250 x 60	2
305E	300 x 60	2
309E	300 x 90	2
310E	300 x 100	5
314E	300 x 135	5
316	300 x 160	5
356E	350 x 60	2
359E	350 x 90	2
408E	400 x 80	2
406E	406 x 120	5
412S	406 x 120	5
414S	406 x 140	5

Tabulka 1

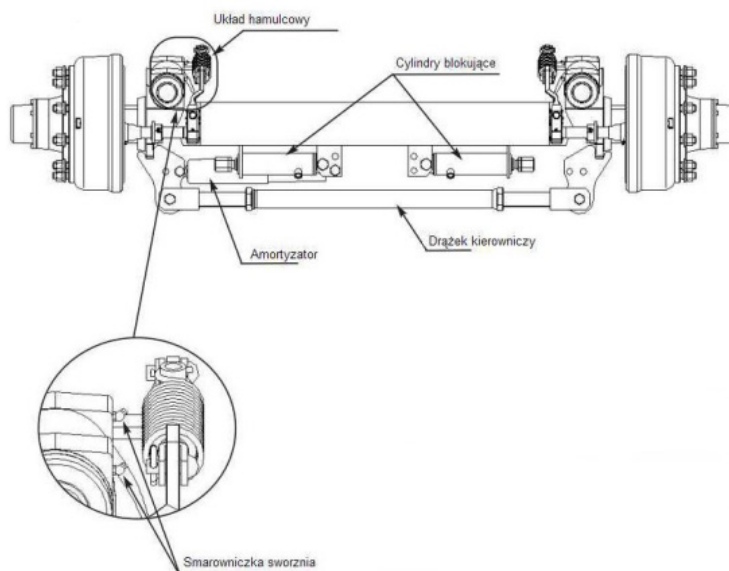
Řiditelné nápravy

Obecné informace

Řiditelné nápravy zavěšené otočnými čepy, které se mohou otáčet kolem svorníku (obr.55). To umožňuje výrazně snížit opotřebení pneumatik, usnadnit manévrování vozidla s návěsem a výrazně omezit nepříznivé síly podvozku a kol.

Kontrolu nastavení kol umožňuje příčná tyč řízení, která se nastaví tak, že se jí otáčí (disponuje levotočivým závitem na jednom konci a pravotočivým závitem na druhém) nebo otáčením pružným výstředníkovým pouzdem, podle modelu. Tlumič redukuje vibrace a stabilizuje mechanismus.

Dva blokovací válce se používají k vyrovnání kol těsně PŘED couváním. Lze je také používat na strmých stoupáních nebo v obzvláště nerovném terénu (výmoly, hrboly apod.).



Obr.55

Układ hamulcowy	Brzdový systém
Cylindry blokujące	Blokovací válce
Amortyzator	Tlumič
Drążek kierowniczy	Tyč řízení
Smarowniczka sworznia	Maznička čepu

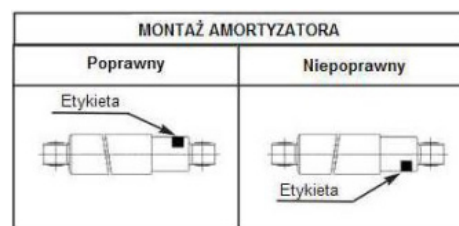
Standardní obsluha řídicích náprav

Obsluhu řídicích náprav provádějte jako obsluhu běžných náprav a kromě toho dodržujte níže popsané postupy obsluhy a regulace řídicích náprav.

Před intenzivním provozem a jednou za 3 měsíce:

- Namažte čepy.
- Dotáhněte šrouby, matice a všechny díly připevněné na nápravě (pneumatické motory, válce, konzoly, blokovací válce, tlumič, tyč řízení apod.).
- Dotáhněte matice poklopů a kontramatky na blokujících válcích.
- Dotáhněte kontramatku na konci řídicí tyče nebo šroub svorek pružného pouzdra, v závislosti na modelu.
- Zkontrolujte pružné pouzdro na tyči řízení a na tlumiči; v případě potřeby je vyměňte.
- Zkontrolujte, jestli nebyla tyč řízení náhodnou prohnuta, má to negativní vliv na nápravu, obzvláště na nastavení kol.
- Zkontrolujte šrouby omezující maximální úhel natočení na nápravě, pokud se jí to týká.
- Pokud osa vibruje, zkontrolujte tlumič. Výskyt stop oleje nepoukazuje na to, že by už tlumič nebyl vhodný k používání, ale velký únik oleje může znemožnit jeho další používání.
- Odpojte ho od jednoho konce a ručně zatlačte dovnitř a ven po celé délce jeho zdvihu. Pokud je odpor malý, tlumič vyměňte. Pokud je na tlumiči velké prohnutí, také ho vyměňte.
- Ujistěte se, že je tlumič správně nainstalovaný. Nový tlumič by měl mít samolepku nahoře (obr.56).

MONTÁŽ AMORTYZÁTORA	MONTÁŽ TLUMIČE
Poprawny	Správná
Niepoprawny	Nesprávná
Etykieta	Samolepka



Obr.56

- Zkontrolujte, jestli se nevyskytují a utěsněte všechna místa úniků kapaliny nebo vzduchu z komor, válců a tlumiče.

Pro říditelnou nápravu s kuželovitými čepy: zkontrolujte a upravte vůli

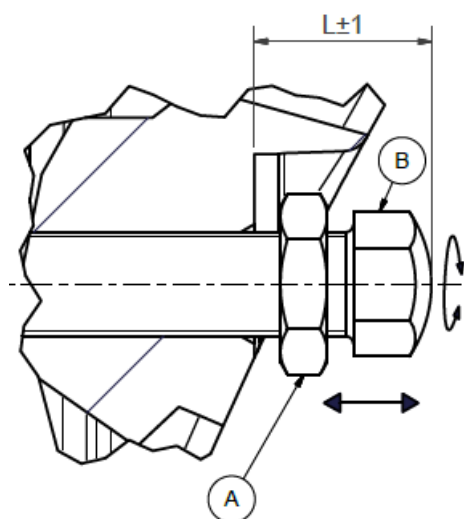
POZOR

Před zahájením jakýchkoliv prací na hydraulickém nebo pneumatickém systému se ujistěte, že kapalina nebo vzduch nejsou pod tlakem.

Regulace maximálního úhlu natočení (obr. 57)

Při montáži širokých pneumatik omezte maximální úhel natočení příslušným nastavením omezovacích šroubů.

Pravidelně kontrolujte maximální úhel natočení maximálním zatočením doprava a doleva a ověřte si, jestli se pneumatiky nedotýkají zavěšení nebo návěsu, protože by to mohlo vést k jejich opotřebení nebo poškození.



Obr.57

Pokud je to nutné, upravte šrouby (B) a omezte tak maximální úhel natočení.

Následně dotáhněte kontramatky (A).

Pro zamezení zničení válce musí být maximální přípustný úhel natočení kol korigován. Válec nemůže sloužit jako nárazník.

Úhel	$L\pm 1$ (mm)
max. (18°)	24
min. (8°)	45

V případě potřeby více materiálů na téma řídicích náprav a brzd doporučujeme obrátit se na výrobce **ATW**.

Elektroinstalace

Každodenní obsluha:

- Před spojením tahače s návěsem zkontrolujte čistotu a případná poškození elektrických zásuvek.
- Když jsou zásuvky zástrček rozpojeny, zavřete jejich kryty, které je chrání před znečištěním.



POZOR

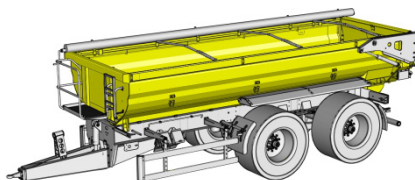
Nezapomínejte na údržbu elektrických zásuvek

Plachta

Pravidelně kontrolujte připevnění plachty ke karosérii.

Ložná skříň

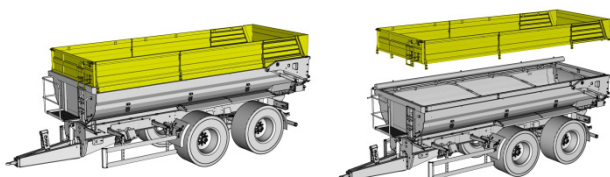
Součásti použité v konstrukci zástavby ložné skříň (obr.58) nevyžadují žádné speciální zákroky údržby kromě obecných činností, které mají za úkol udržet je v čistotě.



Obr.58

Nástavce

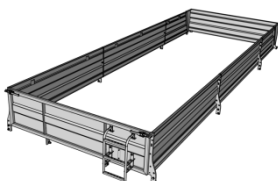
Návěs je volitelně vybaven nástavcem (obr.59) s výškou 300 (obr.60) nebo 600 mm (obr.61).



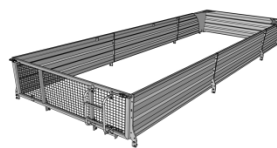
Obr.59



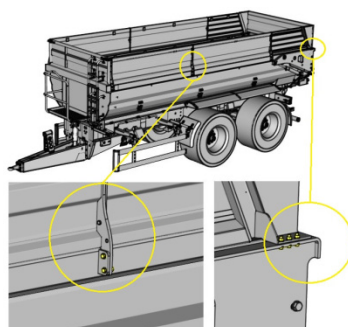
Obr.60



Obr.61a



Obr.61b



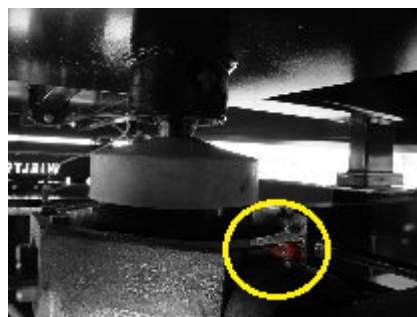
Obr.62

Nástavec je připevněn k návěsu s pomocí šroubových spojů dotažených ke skříni a bočního ramene zadní klapky na obou stranách návěsu (obr.62).

Hydraulický systém

Každoměsíční obsluha

- Mazání hřídele otáčení hydr.válce (obr.63). Hraniční součet osových vůlí na čepech hydr.válců nemůže překračovat 3 mm. Po překročení výše uvedených vůlí ji vyměňte za novou.



Obr.63

! POZOR

Nezapomínejte na udržování čistoty přípojky zásuvky. Není povoleno čištění hydraulického systému a hydr.válce s pomocí páry nebo chemikálií.

Nevystavujte nechromovaný hydr.válec působení atmosférického vzduchu ve vysunuté poloze déle než 30 minut.

Zakazuje se řízení vozidla ze zcela nebo částečně zvednutou skříň sklápěčky nebo prudké spouštění částečně naložené skříňe.

Při zvedání ložné skříňe není povoleno odšroubování napájecí hadice. Zvedání ložné skříňe musí probíhat

Pneumatiky a kola

- Během prací spojených s montáží a demontáží zajistěte vozidlo před samočinným přemístováním.
- Oprava nebo výměna obutí by měla být prováděna osobami proškolenými za tímto účelem.
- Po každém namontování kola dotáhněte po několika desítkách km matky a následně jejich dotažení pravidelně kontrolujte.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte příslušný tlak v pneumatikách v souladu s návodem (obzvláště po delší přestávce v používání návěsu).
- Tlak pneumatik pravidelně kontrolujte také během celodenní intenzivní práce. Nárůst teploty obutí může zvednout tlak až o 1 bar. Při nárůstu teploty a tlaku snižte zatížení nebo rychlost.
- Nepřekračujte povolenou rychlost návěsu.
- V případě nárůstu tlaku v důsledku působení teploty ho nikdy nesnižujte odvzdušňováním.
- Ventily zajistěte pomocí vhodných čepiček, aby se zamezilo pronikání nečistot.
- Během celodenního pracovního cyklu v období vysokých teplot kontrolujte teplotu obutí. V případě nadměrného nárůstu teploty dělejte přestávky v práci.
- Vyhněte se dířám, náhlým a proměnlivým manévřům a vysoké rychlosti během zatáčení.

Tabulka tlaků v pneumatikách

Velikost pneumatiky	Index nosnosti / symbol rychlosti	Nosnost, kg (při rychlosti 40 km/h)	Disky	Vnitřní tlak, bar
385/65 R22.5	167/A8	5450	11.75 x 22.5	5.5
550/60 R22.5	163/A8	5450	16.00 x 22.5	2.8
560/60 R22.5	167/A8	5450	16.00 x 22.5	2.8
600/50 R22.5	156/A8	4000	20.00 x 22.5	4.5
600/50 R26.5	167/A8	5450	20.00 x 26.5	4.5
600/55 R26.5	167/A8	6000	20.00 x 26.5	2.6
650/65 R26.5	174/A8	6700	20.00 x 26.5	4.0
700/50 R26.5	174/A8	6000	20.00 x 26.5	2.4
710/50 R26.5	170/A8	6600	20.00 x 26.5	2.4

Tabulka 2

Závitové spoje nespecifikované v dokumentaci a montážních návodech jsou dotahovány v souladu s tabulkou níže:

Hodnota momentu utahování šroubů [Nm]				
Velikost	Třída šroubu			
	5.8	8.8	10.9	12.9
M5	3,2	5,75	8,1	9,7
M6	5,6	9,9	14	16,5
M8	13,6	24	34	40
M10	27	48	67	81
M12	47	83	117	140
M14	74	132	185	220
M16	115	200	285	340
M18	155	275	390	470
M20	219	390	550	660
M22	298	530	745	890
M24	382	675	950	1140
M27	566	995	1400	1680
M30	763	1350	1900	2280

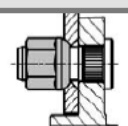
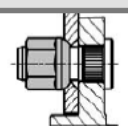
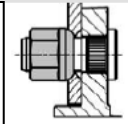
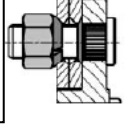
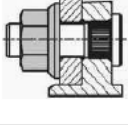
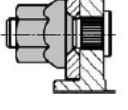
Tabulka 3

Obsluha kol

Montáž kol

Především kontrolujte, jestli je používaný typ kola kompatibilní s maticí kolíku ve všech případech připevnění kola s centrováním na kolících kola, tedy u všech případů z tabulky níže s výjimkou matice typu M. Zkontrolujte, jestli otvory na disku mají kuželovité části tak, aby se do nich hodily kulovité prvky matic typu DIN, kulovitá podložka běžné matice nebo kuželová matice typu „Bec“.

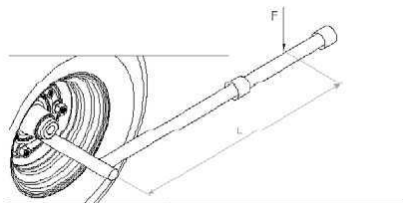
V případě dvojitých kol je pro zajištění správného vycentrování nezbytné umístění kulovité podložky mezi nábojem a diskem, s výjimkou matice typu M.

Typ matice		Klíč	Šroub	Utahovací moment	Přemístění páky (*L)	Síla (*F)
		(mm)	(mm)	(Nm)	(mm)	(Kg)
Dl		17	M12x1,5	90 $\begin{smallmatrix} +10 \\ +0 \end{smallmatrix}$	300	30
		19	M14x1,5	130 $\begin{smallmatrix} +10 \\ +0 \end{smallmatrix}$	300	40
		24	M18x1,5	270 $\begin{smallmatrix} +20 \\ +0 \end{smallmatrix}$	450	60
Běžná matka + podložka		24	M18x1,5	270 $\begin{smallmatrix} +20 \\ +0 \end{smallmatrix}$	450	60
		27	M20x1,5	350 $\begin{smallmatrix} +30 \\ +0 \end{smallmatrix}$	600	60
		30	M22x1,5	450 $\begin{smallmatrix} +60 \\ +0 \end{smallmatrix}$	800	60
Dvojitá kola		24	M18x1,5	270 $\begin{smallmatrix} +20 \\ +0 \end{smallmatrix}$	450	60
		27	M20x1,5	350 $\begin{smallmatrix} +30 \\ +0 \end{smallmatrix}$	600	60
		30	M22x1,5	450 $\begin{smallmatrix} +60 \\ +0 \end{smallmatrix}$	800	60
"M"		27	M20x1,5	415 $\begin{smallmatrix} +35 \\ +0 \end{smallmatrix}$	800	55
		32	M22x1,5	575 $\begin{smallmatrix} +75 \\ +0 \end{smallmatrix}$	1000	60
		36	M24x1,5	820 $\begin{smallmatrix} +75 \\ +0 \end{smallmatrix}$	1400	60
"Bec"		28	M18x1,5	270 $\begin{smallmatrix} +20 \\ +0 \end{smallmatrix}$	450	60
		30	M20x1,5	350 $\begin{smallmatrix} +30 \\ +0 \end{smallmatrix}$	600	60
		32	M22x1,5	450 $\begin{smallmatrix} +60 \\ +0 \end{smallmatrix}$	800	60

Tabulka 4

- **Dotážení matic kol**

Na nedávno nainstalovaných kolech se matice mohou zpočátku uvolňovat v důsledku kompenzace vůlí. Proto je nezbytné zkontrolovat dotažení matic po absolvování první jízdy se zátěží. Stejně postupujte níže, po každé demontáži kol. K dotažení matic použijte speciální, k tomu uzpůsobené klíče. Pokud se používá mechanický klíč, je nutné důkladně nastavit utahovací moment, aby se zabránilo přetížení materiálu a závitu kolíků a matic.



*) Dva poslední sloupce tabulky poslouží jako referenční, pokud uživatel nemá k dispozici dynamometrický klíč (viz obrázek na boku).

K demontáži lze používat rázový klíč, ale tento typ klíče nepoužívejte k dotahování matic s ohledem na nemožnost kontrolovat utahovací moment.

- **Dotahování matic kol (shrnutí):**

Nepoužívejte rázový utahovák pro dotahování matic kol, protože vyvíjený tlak by mohl být nadměrný.

Matice kol je třeba dotahovat po úhlopříčce s použitím dynamometrického klíče.

Upozornění:

V případě používání elektrického nářadí, např. pneumatického (tj. vzduchového)

dynamometrického klíče, je třeba přesně nastavit příslušnou hodnotu momentu dotahování.

V opačném případě matice kol můžou být příliš silně dotaženy, což může vést k jejich poškození nebo poničení.

Matice musí být opětovně dotaženy:

- před prvním použitím
- po ujetí 50 km
- při denní údržbě

Dotahování musí být provedeno pokaždé, když se mění nebo demontují kola.

Přehled činností pravidelné technické obsluhy

Mazání

P. č.	Místo mazání	Počet mazacích bodů	Druh maziva	Frekvence a způsob mazání
1	Podpěrná noha	3	pevný	Každé 3-4 měsíce
2	Čepy pera	4	pevný	Co 6 měsíců
3	Ložiska kol	4	pevný	Vyměnit mazivo jednou za 2 roky
4	Čepy zavěšení hydraulického válce	2	pevný	Každých 6 měsíců čepy pokrýt čerstvým mazivem
5	Kulový horní kloub válce	1	pevný	Co 6 měsíců
6	Regulační šroub vačkové hřídele	4	pevný	Co 6 měsíců
7	Kluzné plochy per	4	pevný	1krát měsíčně pokrýt mazivem
8	Pouzdra vačkových hřídelí	8	pevný	Co 6 měsíců
9	Mechanismus zadního závěsu	1	pevný	Každé 3-4 měsíce
10	Zámky stěn ložné skříně	12	olej	1krát měsíčně
11	Vodítko sypacího okna	2	pevný	Každé 3-4 měsíce pokrýt velmi tenkou vrstvou maziva
12	Šroub ruční brzdy	1	pevný	Každé 3-4 měsíce
13	Mechanismus otevírání háků	5	pevný	Co 6 měsíců

Činnosti:	Termíny [čas]:						Poznámky:
	Denně	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou za čtvrtletí	Každého půl roku	Jednou ročně	
Nápravy, soustava náprav	Podle doporučení výrobce						
Kontrola připevnění matic na kolech	jednorázově	X					
Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách		X					Podle katalogu a označení na vozidle*
Kontrola stupně opotřebení a poškození pneumatik			X				
Oj							
Mazání			X				
Kontrola připevnění	jednorázově	X					
Kontrola stupně opotřebení			X				
Osvětlení							
Fungování	každý den						
Poškození		X					

Činnosti:	Termíny [čas]:							Poznámky:
	Denně	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou za čtvrtletí	Co půl roku	Jednou ročně		
Brzdový systém	Podle doporučení výrobce							
Spoje (těsnost)	každý den							
Vzduchová nádrž (vypouštění vody)	každý den							
Čištění filtrů				X				
Mazání páky a válečku rozpínače				X				
Kontrola připevnění ventilů/hadic				X				
Povinná technická kontrola brzdového systému	V souladu s platnými předpisy							
Čištění ložné skříně	Po každém vyložení přívěsu							

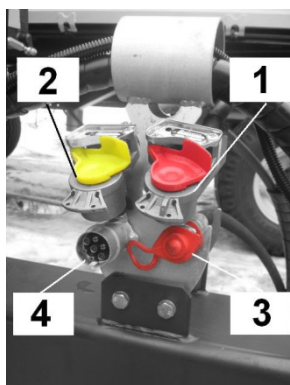
Činnosti:	Termíny [čas]:						Poznámky:
	Denně	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou za čtvrtletí	Co půl roku	Jednou ročně	
Kontrola všech šroubových spojů		jednorázově			X		
Kontrola vozidla z hlediska závad					X		
*viz doporučení výrobce							

! POZOR

Během provádění pravidelné technické obsluhy dávejte pozor na informace o údržbě, mazivech apod. týkajících se jednotlivých součástí, které se nacházejí v tomto návodu k obsluze.

3. SCHÉMATA

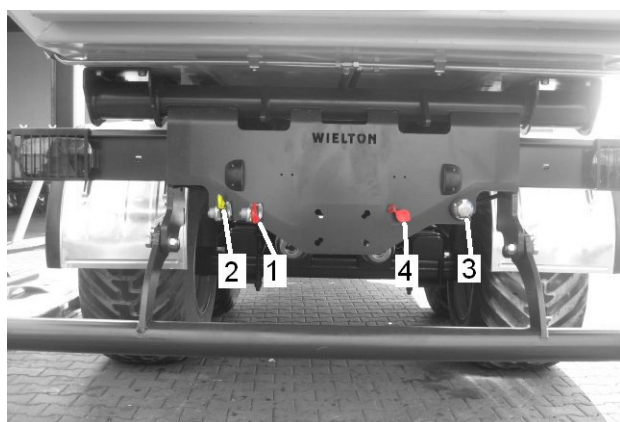
Brzdové vedení



Obr.64

Č.	Popis
1	Zásuvka brzdové hadice - napájecí (červená barva)
2	Zásuvka brzdové hadice - řízení (žlutá barva)
3	Hydraulická zásuvka zadního sklápění
4	7pinová elektrická zásuvka

Zadní připojovací deska



Obr.65

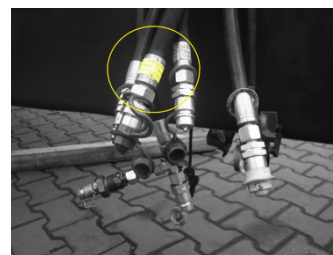
Č.	Popis
1	Zásuvka brzdové hadice - napájecí (červená barva)
2	Zásuvka brzdové hadice - řízení (žlutá barva)
3	7pinová elektrická zásuvka
4	Hydraulická zásuvka zadního sklápění

Hydraulické hadice

Označení hadic v závislosti na typu návěsu:

Barva \ Typ	PRC-2HP	PRC-3HP
Červená	Hydr.zvedání korby	Zavěšení
Zelená	Oj	Oj
Žlutá	Zadní čelo	Zadní čelo
Modrá	Řídicí náprava	Řídicí náprava

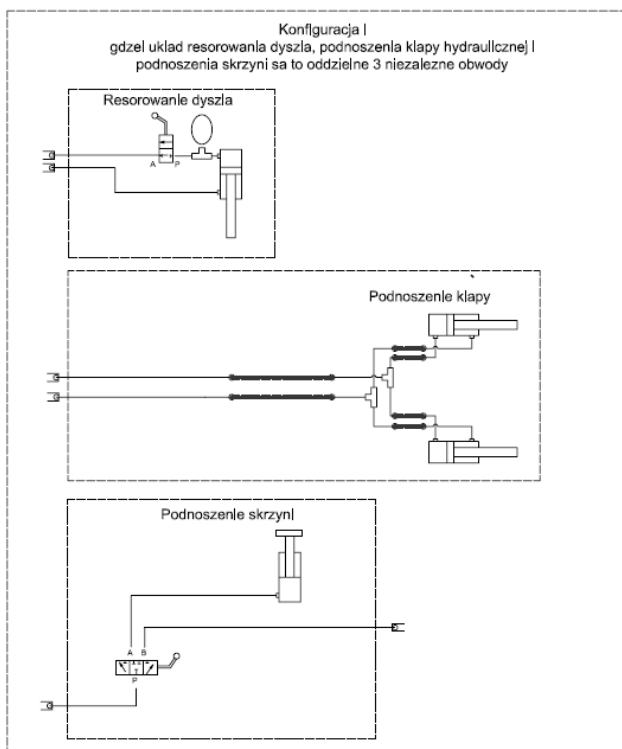
Popis lze najít na jednotlivých hadicích (obr.66) a na samolepce umístěné v přední části skříně.



Obr. 66

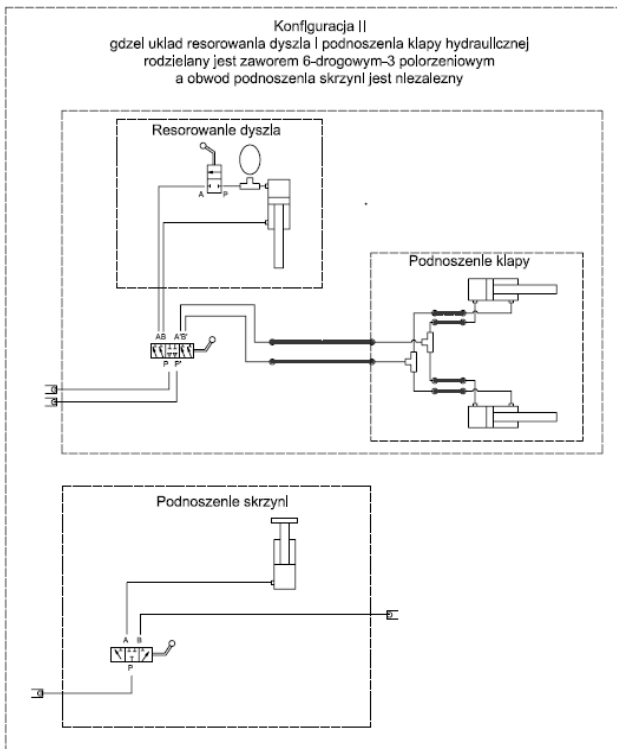
Hydraulická schémata

konfigurace I



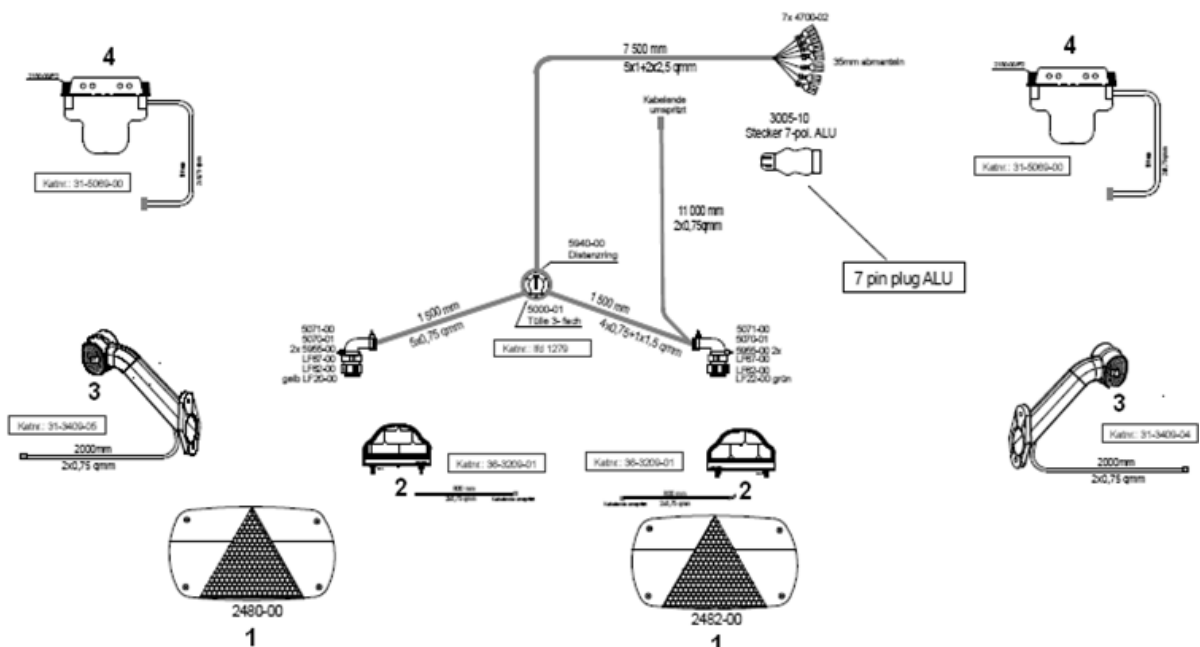
Konfiguracja I...	1. konfigurace, kde systém odpružení, zvedání hydraulického čela a zvedání skříně tvoří 3 samostatné nezávislé obvody
Resorowanie dyszła	Odpružení oje
Podnoszenie kłapy	Zvedání klapky
Podnoszenie skrzyni	Zvedání skříně

konfigurace II



Konfiguracja II...	2. konfigurace, kde je systém odpružení oje a zvedání hydraulického čela rozdělený 6cestným 3polohovým ventilem a obvod zvedání skříně je nezávislý
Resorowanie dyszła	Odpružení oje
Podnoszenie kłapy	Zvedání klapky
Podnoszenie skrzyni	Zvedání skříně

Schéma elektrického systému

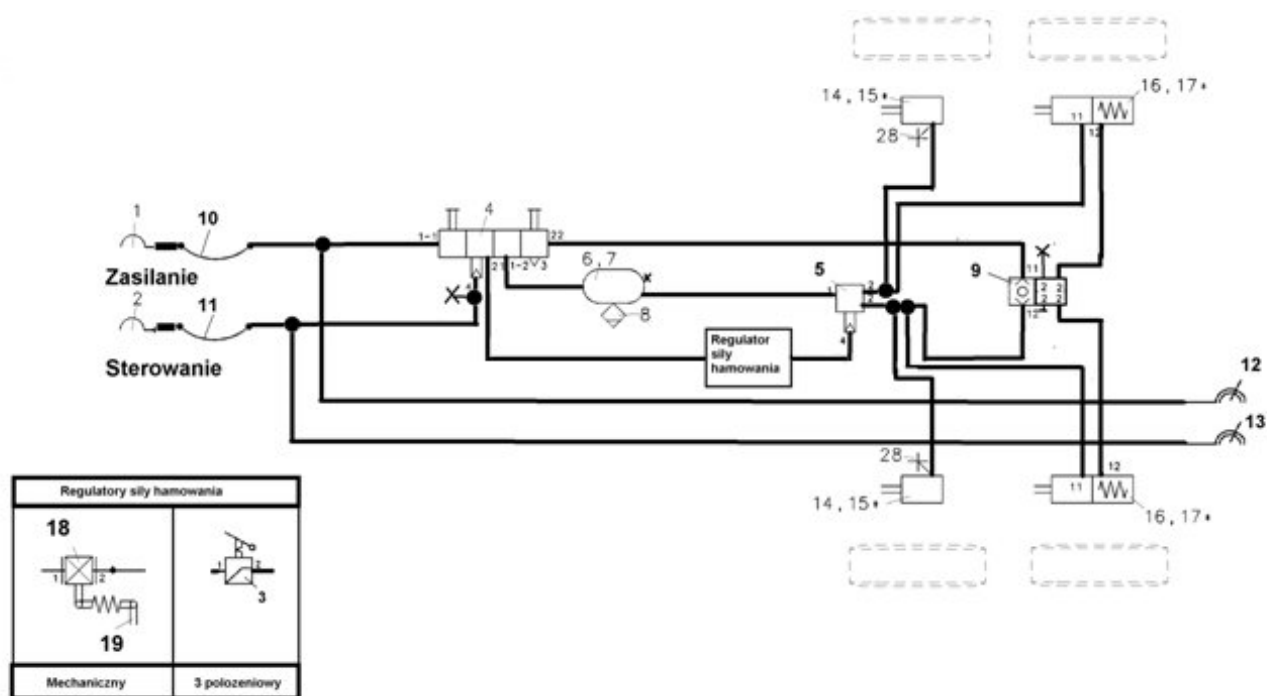


označení světel:

- 1 – zadní propojená světla; 2 – lampa – osvětlení registrační značky; 3 - obrysová světla; 4 – přední poziční světlo;

Schémata brzdového systému

Schéma brzdového systému WABCO, dvouhadicový ruční

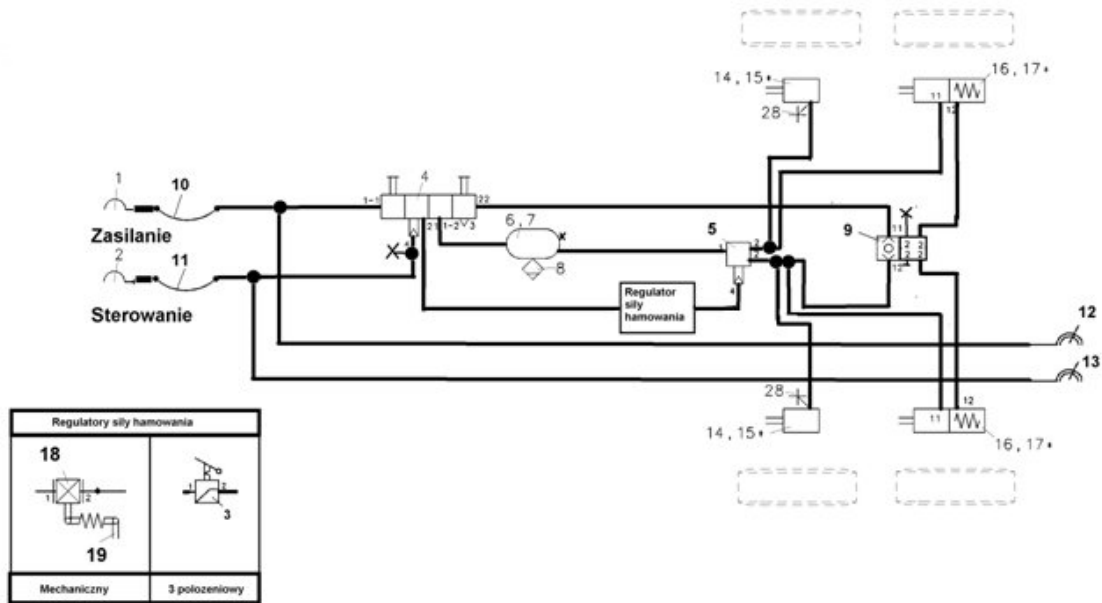


Zasilanie	Napájení
Sterowanie	Ovládání
Regulatory siły hamowania	Regulátory síly brzdění
Mechaniczny	Mechanický
3 polozeniowy	3polohový

Pol.	BRZDOVÝ SYSTÉM	ks	Katalogové číslo
1	Přední červená přípojka s filtrem	1	952 201 004 0
2	Přední žlutá přípojka s filtrem	1	952 201 003 0
3	Ruční 3polohový regulátor	1	475 604 013 0
4	Řídící ventil PREV	1	971 002 910 0
5	Reléový ventil	1	973 011 000 0
6	Nádrž 40 l	1	950 540 001 0
7	Objímky nádrže 2 ks.	2	451 999 246 2
8	Odvodňovač do lahve	1	934 300 001 0
9	Ventil urychlující odbrzdění	1	973 500 051 0
10	Červená spirálovitá hadice	1	452 711 006 0

Pol.	BRZDOVÝ SYSTÉM	ks	Katalogové číslo
11	Žlutá spirálovitá hadice	1	452 711 007 0
12	Zadní červená přípojka	1	952 200 221 0
13	Zadní žlutá přípojka	1	952 200 222 0
14	Pohon	X	
16	Pohon	X	
19	Pružná spojka regulátoru	1	433 401 003 0

Schéma brzdového systému WABCO, dvouhadicový automatický

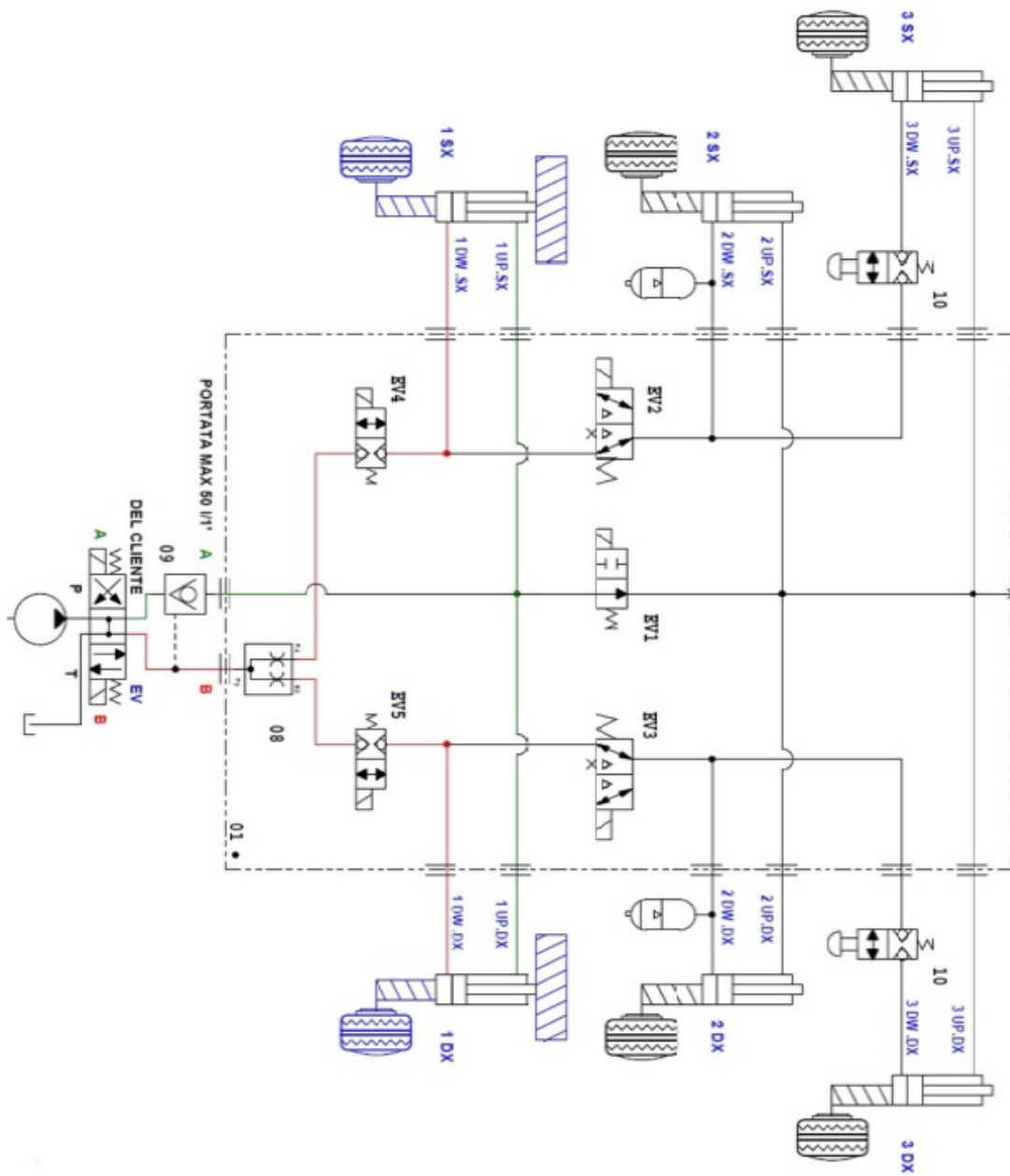


Zasilanie	Napájení
Sterowanie	Ovládání
Regulatory siły hamowania	Regulátory síly brzdění
Mechaniczny	Mechanický
3 polozeniowy	3polohový

Pol.	BRZDOVÝ SYSTÉM	ks	Katalogové číslo
1	Přední červená přípojka s filtrem	1	952 201 004 0
2	Přední žlutá přípojka s filtrem	1	952 201 003 0
4	Řídící ventil PREV	1	971 002 910 0
5	Reléový ventil	1	973 011 000 0
6	Nádrž 40 l	1	950 540 001 0
7	Objímky nádrže 2 ks.	2	451 999 246 2
8	Odvodňovač do lahve	1	934 300 001 0
9	Ventil urychlující odbrzdění	1	973 500 051 0
10	Červená spirálovitá hadice	1	452 711 006 0

Pol.	BRZDOVÝ SYSTÉM	ks	Katalogové číslo
11	Žlutá spirálovitá hadice	1	452 711 007 0
12	Zadní červená přípojka	1	952 200 221 0
13	Zadní žlutá přípojka	1	952 200 222 0
14	Pohon	X	
16	Pohon	X	
18	Automatický regulátor	1	475 713 501 0
19	Pružná spojka regulátoru	1	433 401 003 0

Schéma hydraulického zavěšení



WIELTON S.A.

98-300 Wieluń
ul. Rymarkiewicz 6
Tel. +48 43 843 45 10
Fax +48 43 843 12 73
www.wielton.com.pl